

المجلس

الدولي

لزيت الزيتون

COI/T.15/NC no.2/Rev.2
1 يونيو / حزيران 1995
العربية
الأصل: الفرنسية

الموافقة التجارية الدولية المطبقة في
زيت الزيتون وزيت ثفل الزيتون

المجلس

الدولي

لزيت الزيتون

القرار No RES-2/72-IV/95

**المواصفة التجارية المستعملة في زيت الزيتون
وزيت ثفل الزيتون**

ان المجلس الدولي لزيت الزيتون،

نظراً للمواصفة التجارية الدولية المستعملة في زيوت الزيتون وزيتون ثفل الزيتون no.1 COI/T.15/NC Rev.1 بتاريخ 19 فبراير / شباط 1987 المعتمدة بالاجماع يوم 19 فبراير / شباط 1987 بالقرار no. RES-3/IV-S.ex.6/87 ولتعديلها في 18 مايو / أيار 1990 بالنسبة لتسمية خليط زيت الزيتون المكرر وزيت الزيتون البكر، تنفيذاً للقرار الذي اتخذه المجلس في دورته 62، شهر مايو / أيار 1990، القاضي بتغيير الترتيب الخاص بالاتفاقية الدولية لزيت الزيتون وزيتون المائدة، 1986،

نظراً للقرار RES-3/64-IV/91 no. بتاريخ 30 مايو / أيار 1991 الذي اعتمد المجلس بواسطته المواصفة التجارية الدولية المستعملة في زيوت الزيتون وزيتون ثفل الزيتون، بحاله : no.1 COI/T.15/NC Rev.2 بتاريخ 30 مايو / أيار 1991، لأجل توحيد عبارات تعريف زيوت الزيتون البكر مع عبارات الاتفاقية الدولية لزيت الزيتون وزيتون المائدة، 1986، المعدلة بالقرار no. RES-2/64-IV/91 في 30 مايو / أيار 1991،

نظراً للقرار RES-2/65-IV/91 no. المؤرخ في 21 نوفمبر / تشرين الثاني 1991 الذي اعتمد المجلس بواسطته المواصفة التجارية الدولية المستعملة في زيوت الزيتون وزيتون ثفل الزيتون (احالة no.1 COI/T.15/NC Rev.3 بتاريخ 21 نوفمبر / تشرين الثاني 1991) التي تضم طرق التحليل والحدود المعتمدة لكل من المعايير المعينة لمختلف أنواع زيوت الزيتون وزيتون ثفل الزيتون،

نظراً للقرار RES-3/66-IV/92 no. المؤرخ في 28 مايو/أيار 1992 الذي اعتمد المجلس من خلاله المواصفة التجارية الدولية المستعملة في زيوت الزيتون وزيوت ثفل الزيتون بحالة: COI/T.15/NC no.1/Rev.4 في 28 مايو/أيار 1992 التي تضم الطرق والحدود المعتمدة في الدورة 66 والهامش المتسامح فيه المقبول حتى 31 أكتوبر/تشرين الأول 1993 لوضع العلامة العضوية الدنيا لزيت الزيتون البكر الممتاز وزيت الزيتون الجيد،

نظراً للموافقة التي تمت في الدورة 67 على المعاصفة التجارية الدولية المستعملة في زيوت الزيتون وزيوت ثفل الزيتون COI/T.15/NC no.1/Rev.5 بتاريخ 25 نوفمبر/تشرين الثاني 1992 التي تضم حدود محتوى هيدوكربونات الأسترولات والطرق الخاصة المعتمدة بصبغة مؤقتة،

نظراً للقرار RES-3/68-IV/93 no. بتاريخ 10 يونيو/حزيران 1993 الخاص بالمواصفة التجارية الدولية المستعملة في زيوت الزيتون وزيوت ثفل الزيتون COI/T.15/NC no.1/Rev.6) بتاريخ 10 يونيو/حزيران 1993 القاضي بتعديل حدود مختلف المعايير التحليلية ولا سيما بالنسبة لتركيب الأحماض الدهنية ومحتويات الشموع والملوثات،

نظراً للقرار RES-4/70-IV/94 no. بتاريخ 3 يونيو/حزيران 1994، الذي اعتمد به المجلس المعاصفة التجارية المستعملة في زيت الزيتون وزيت ثفل الزيتون الوثيقة (COI/T.15/NC no 2) بتاريخ 3 يونيو/حزيران 1994) المتضمن تعديلات المادة 26 من اتفاقية 1986 الدولية لزيت الزيتون وزيتون المائدة من حيث تسميات وتعريفات زيوت الزيتون وزيوت ثفل الزيتون، وفقاً للقرار RES-3/70-IV/94 بتاريخ 3 يونيو/حزيران 1994،

نظراً للقرار RES-2/71-IV/94 no بتاريخ 17 نوفمبر/تشرين الثاني 1994 الذي اعتمد به المجلس مؤقتاً طريقة التقديم العضوي لزيت الزيتون البكر (COI/T.20/Doc. no 15) بتاريخ 17 نوفمبر/تشرين الثاني 1994) وضوابطها الخاصة بالمنهجية العامة لهذا التقديم (COI/T.20/Doc. no 13) ودليل اختيار وتدريب ومراقبة المتذوقين (COI/T.20/Doc. no 14)،

نظرا للقرار RES-3/71-IV/94 no بتاريخ 17 نوفمبر/تشرين الثاني 1994 الذي اعتمد به المجلس الموصفة التجارية المستعملة في زيت الزيتون وزيت ثفل الزيتون، القاضي بتعديل الفرق الأقصى بين المحتوى الحقيقى والنظرى لثلاثي جلسريدات ECN 42 والعلامة النوعية لتطبيق طريقة تعيين ثلاثة الجلسريدات وادخال طريقة التقييم العضوي لزيت الزيتون التي اعتمدتها المجلس بالقرار no RES-2/71-IV/94

اعتباراً لمقتراحات اللجنة الفرعية لكيمياء زيت الزيتون في اجتماعها 38 لتعديل طريقة تعيين هيدروكربونات الاستروول في الزيوت النباتية المكررة والغاء الاشارة الى علاقة R2 لهيدروكربونات الاستروول لاكتشاف الزيوت المنزوعة الاستروول،

يقرر

ان الموصفة التجارية المستعملة في زيت الزيتون وزيت ثفل الزيتون: COI/T.15/NC no.2 /Rev.2 المؤرخة في فاتح يونيو/حزيران 1995 تعوض وتلغي الموصفة التجارية المستعملة في زيت الزيتون وزيت ثفل الزيتون COI/T.15/NC no 2/Rev.1 على تاريخ 17 نوفمبر/تشرين الثاني 1994.

على الأعضاء أن يتخذوا الإجراءات المناسبة، وفقاً لتشريعهم الخاص، لتطبيق الموصفة المعتمدة وأن يرسلوا إلى الأمانة التنفيذية تلك الترتيبات منذ اعتمادها.

وحكومات الدول غير الأعضاء المهتمة بالتجارية الدولية لزيوت الزيتون وزيوت ثفل الزيتون ستأخذ في الاعتبار الموصفة المعتمدة وتكيف أنظمتها مع هذه الموصفة.

مليبوس، لسبوس (اليونان) 1 يونيو/حزيران 1995.

المواصفة التجارية الدولية المطبقة

في زيت الزيتون وزيت ثفل الزيتون

1. مجال التطبيق

تطبق هذه المواصفة في زيت الزيتون وزيت ثفل الزيتون الخاضع للتجارة الدولية أو للمعاملات في شكل منح أو مساعدة غذائية.

2. تسميات وتعاريف

1.2. زيت الزيتون هو الزيت المستخلص فقط من ثمرة الزيتون (الزيتونة الأوربية: *Sativa Hoffm.*) مع استبعاد الزيوت المستخلصة بال محللات أو بطرق إعادة الأسترة وأي خلط مع زيوت من طبيعة أخرى. ويسوق وفقا للتسميات والتعاريف التالية:

1.1.2. زيت الزيتون البكر هو الزيت المستخلص من ثمرة الزيتون بطرق ميكانيكية وحدها أو بطرق فيزيائية أخرى في ظروف، حرارية خاصة، لا ينتج عنها تغير الزيت وبدون أن يخضع لأية معالجة أخرى إلا الفسل والتصفيق والنذر والترشيح.

1.1.1.2. زيت الزيتون البكر القابل للاستهلاك بالشكل المستخلص به ¹ ويشمل:

(1) زيت الزيتون البكر الممتاز: زيت الزيتون البكر الذي تعادل أو تفوق علامته العضوية 6,5 والذي لا تزيد حموضته الحرة، المعبر عنها بحمض الألييك، على 1 غ في 100 غ كأقصى، مع احترام المعايير الأخرى التي تحددها هذه المواصفة.

¹ زيت يمكن أن يطلق عليه تعبير "طبيعي".

(2) زيت الزيتون البكر (يمكن استعمال عبارة "جيد" في مرحلة الانتاج والتسويق بالجملة): زيت الزيتون البكر الذي تعادل أو تفوق علامته العضوية 5,5 والذي لا تزيد حموضته الحرة، المعبر عنها بحمض الأليك، على 2 غ في 100 غ، مع احترام معايير الجودة الأخرى التي تحددها هذه المواصفة.

(3) زيت الزيتون البكر العادي: زيت الزيتون البكر الذي تعادل أو تفوق علامته العضوية 3,5 والذي لا تزيد حموضته الحرة المعبر عنها بحمض الأليك، على 3,3 غ في 100 غ كأقصى، مع احترام معايير الجودة الأخرى التي تحددها هذه المواصفة.

2.1.1.2. زيت الزيتون البكر غير الصالح للاستهلاك كما هو المسمى زيت الزيتون البكر الوقاد (اللمباتي)، هو زيت الزيتون البكر الذي تقل علامته العضوية عن 3,5 و/أو الذي تفوق حموضته الحرة، المعبر عنها بحمض الأليك، 3,3 غ في 100، مع احترام المعايير الأخرى التي تحددها هذه المواصفة. ويخصص لصناعة التكرير أو للاستعمالات التقنية.

2.1.2. زيت الزيتون المكرر هو الزيت المستخلص من زيوت الزيتون البكر بواسطة تقنيات التصفية التي لا تسبب تغيرات في البنية الجلسريدية الأولية.

3.1.2. زيت الزيتون هو الزيت المكون من خليط زيت الزيتون المكرر وزيت الزيتون البكر القابل للاستهلاك بالشكل المستخلص به.

2.2. زيت ثفل الزيتون هو الزيت المستخلص من خلال المعالجة بمحلول ثفول الزيتون، مع استبعاد الزيوت المحصلة بطرق اعادة الأسترة وأي مزج مع زيوت من طبيعة أخرى. ويسوق وفقا للتسميات والتعريفات التالية:

1.2.2. زيت ثفل الزيتون الخام: زيت ثفل الزيتون المخصص للتصفيه كي يستعمل في التغذية البشرية أو الاستعمالات التقنية.

2.2.2. زيت ثفل الزيتون المكرر: هو الزيت المستخلص من زيت ثفل الزيتون الخام بتقنيات التصفية التي لا تسبب تغيرا في البنية الجلسريدية الأولية.

3.2.2 زيت ثفل الزيتون هو الزيت المكون من خليط زيت زيت ثفل الزيتون المكرر وزيت الزيتون البكر الصالح للاستهلاك بالشكل المستخلص به ولا يمكن بأي حال أن يسمى "زيت الزيتون".

3. معايير النقاوة

خصائص الهوية التي تشكل معايير النقاوة تطبق على زيت الزيتون وزيت ثفل الزيتون.

1.3 تركيب الأستروولات % للأسترولات العامة

زيوت الزيتون وزيوت ثفل الزيتون

0,5 >	الكوليسترول
0,1 >	البراسيكوليسترول
4,0 >	الكامبستيرول
> كامبستيرول زيوت الزيتون الغذائية	استيغمستيرول

0,5 >	دلتا - 7 - استسغماستينول
	بتا - سيتستيرول + دلتا - 5 -
	أبنستيرول + دلتا - 23 - 5 -

93 <	استيغمستيد بينول + كليروستيرول + سيستنول + دلتا - 24 - 5 - استيغمستيد بينول
------	---

2.3. محتوى الأسترولات العامة (مغ/100 غ)

100 <	زيوت الزيتون البكر زيت الزيتون المكرر زيت الزيتون
-------	---

250 <	زيت ثفل الزيتون الخام
180 <	زيت ثفل الزيتون المكرر
160 <	زيت ثفل الزيتون

3.3. تركيب الأحماض الدهنية
بالكروماتغرافية في الطور الغازي
(% م / م من الاسترات المثلية)

0,05 >	حمض الميريستيك
20,0 - 7,5	حمض البالمتيك
3,5 - 0,3	حمض البالموتولييك
0,3 >	حمض الهبتاديكانيك
0,3 >	حمض الهبتاديسونيك
5,0 - 0,5	حمض الاستياريك
83,0 - 55,0	حمض الألييك
21,0 - 3,5	حمض اللينوليك
0,9 >	حمض اللينولينيك
0,6 >	حمض الأرشيديك
0,4 >	حمض الغدوليلييك
* 0,2 >	حمض البهينيك
0,2 >	حمض اللينوسيريك

4.3. محتوى الأحماض الدهنية المشبعة في الوضع 2 بثلاثي الجلسريدات :
المحتوى الأقصى المقبول هو حاصل حمضى البالمتيك والاستياريك :

% 1,5 >	- زيت الزيتون البكر
% 1,8 >	- زيت الزيتون المكرر
% 1,8 >	- زيت الزيتون
% 2,2 >	- زيت ثفل الزيتون الخام
% 2,2 >	- زيت ثفل الزيتون المكرر

* حد يصل < 0,3 لزيوت ثفل الزيتون

5.3. محتوى الالاتصبني

زيوت الزيتون	-
زيوت ثفل الزيتون	-

6.3. اكتشاف زيت ثفل الزيتون

زيت الزيتون	زيوت الزيتون	زيت الزيتون	زيت الزيتون
المكرر	الغذائية	المكرر	البكر الوقاد

350 ≥	350 ≥	250 ≥	350 ≥	الشمع مع/كغ
			C46 +C44 +C42 +C40	

4,5 ≥	4,5 ≥	4,5 ≥	4,5 ≥	أسترولات عامة %
				الايريشريديول +أوبيلو /

7.3. اكتشاف زيوت البذور

الفرق الأقصى بين المحتوى الحقيقي والنظري من ثلاثة جلسريدات ECN 42 :

0,3	زيوت الزيتون البكر الغذائية
0,4	زيت الزيتون المكرر
0,5	زيت الزيتون
0,5	زيت الزيتون البكر الوقاد
0,5	زيت ثفل الزيتون المكرر
0,5	زيت ثفل الزيتون
0,5	زيت ثفل الزيتون الخام

8.3. اكتشاف الزيوت النباتية المكررة

R1 استغماستادينو

ppm

	0,15 >	زيوت الزيتون البكر الغذائية
	0,50 >	زيت الزيتون البكر الوقاد
\underline{1} 15 ≤	\underline{1} 50 ≥	زيت الزيتون المكرر
\underline{1} 15 ≤	\underline{1} 50 ≥	زيت الزيتون
\underline{1} 15 ≤	\underline{1} 0,50 ≥	زيت ثفل الزيتون الخام
\underline{1} 15 ≤	\underline{1} 120 ≥	زيت ثفل الزيتون المكرر
\underline{1} 15 ≤	\underline{1} 120 ≥	زيت ثفل الزيتون

$$\text{علاقة R1} = \frac{\text{استغماستا - 3,5 - دينيو}}{\text{كامبستا - 3,5 - دينيو}} \quad \text{وتستعمل في الزيوت التي}$$

تحتوي على أكثر من 4 ج ف م من استغماستادين.

9.3. محتوى الأحماض الدهنية "ترانس"

C18:2 T

+

C18:3 T

%

C18:1 T

%

\underline{1} 0,03 ≥	0,03 >	زيوت الزيتون البكر الغذائية
0,10 ≥	0,10 >	زيت الزيتون البكر الوقاد
0,30 ≥	0,20 >	زيت الزيتون المكرر
0,30 ≥	0,20 >	زيت الزيتون
0,10 ≥	0,20 >	زيت ثفل الزيتون الخام
0,35 ≥	0,40 >	زيت ثفل الزيتون المكرر
0,35 ≥	0,40 >	زيت ثفل الزيتون

\underline{1} حدود مؤقتة.

٤٠ . معايير الجودة

\ 1\ ليس من الضروري تزامن المعايير 1.4 و 2.4 و 3.4 وإنها يكفي معيار واحد . \ 2\ بعد أمراء العينة من خلال ألومنيا تشبيطة، فإن الامتصاص لدى 270 نم يجب أن يماثل 11,0 أو يقل عنه.

.5 مضادات غذائية

1.5. زيوت الزيتون البكر وزيت ثفل الزيتون الخام: لا يسمح بأية اضافة

2.5. زيت الزيتون المكرر، زيت الزيتون، زيت ثفل الزيتون المكرر وزيت ثفل الزيتون: ألفا - توکوفروول مرخص به لتعويض التکوفروول الطبيعي

المفقود خلال عملية التصفية.

القدر الأقصى: 200 مغ/كغ من ألفا تکوفروول العام في النتاج النهائي.

٦. معلومات

زيت ثقل الزيتون	زيت طفل الزيتون المكرر	زيت الخام الزيتون الخام	زيت ثقل الزيتون	زيت المكرر	زيت الزيتون البكر العادي	زيت الزيتون البكر الوقاد	زيت الزيتون البكر	زيت الزيتون البكر الممتاز	زيت الزيتون البكر الرخيص	زيت الزيتون البكر	زيت الزيتون البكر الممتاز
0,1≥	1,5≥	0,1≤	0,1≤	0,3≤	0,2≤	0,2≤	0,2≤	0,2≤	0,2≤	0,2≤	0,1.6 محتوى مائي ومواد طيارة %
0,05≥	-	0,05≥	-	0,2≥	0,1≤	-	-	-	-	-	2.6 محتوى الشوائب غير الذاتية %
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3.6 خطأ التشغيل في أنير البترول
3,0≥	0,1≤	3,0≥	0,1≤	3,0≥	0,1≤	3,0≥	0,1≤	3,0≥	0,1≤	0,1≤	4.6 آثار معدنية
0,1≥	0,1≤	0,1≥	0,1≤	0,1≤	0,1≤	0,1≤	0,1≤	0,1≤	0,1≤	0,1≤	5.6 محللات الدهنية
0,2≥	-	0,2≥	-	0,2≥	-	0,2≥	-	0,2≥	-	0,2≥	أي محلل مكتشب معكح الحدود
3,0≥	0,1≤	3,0≥	0,1≤	3,0≥	0,1≤	3,0≥	0,1≤	3,0≥	0,1≤	0,2≥	مجموع محللات المستنشفة معكح

.7 نظافة

يوصي بتحضير المنتجات المخصصة للتغذية البشرية المذكورة في هذه المواصفة وفقاً للمبادئ العامة لنظافة الأغذية التي توصى بها مفوضية قانون التغذية (- 1969, Rev. 2 - CAC/RCP 1).

.8 تعبئة

يجب أن تكون زيوت الزيتون وزيوت ثفل الزيتون المخصصة للتجارة الدولية معبأة في أوعية تتفق والمبادئ العامة لنظافة الأغذية التي توصى بها مفوضية قانون التغذية (CAC/RCP 1 - 1969, Rev.2).

هذه الأوعية يمكن أن تكون:

1.8. صهاريج وأوعية مصدقة ودنان تسمح بأن تنقل بالجملة زيوت الزيتون وزيوت ثفل الزيتون.

2.8. باتاتي فلزية, في حالة جيدة, محكمة, جدرانها الداخلية مبطنة بطلاء لائق.

3.8. براميل وعلب فلزية منقوشة, جديدة, محكمة السد, تكون جدرانها الداخلية مغطاة بطلاء لائق.

4.8. مقشّات, قوارير زجاجية أو من مادة كبيرة الجزيئية لائق.

.9 المتسامح فيه في ملء العبوات

الحجم الذي يشغل المحتوى في العبوة يجب ألا يقل بأي حال عن 90 % من سعة العبوة, الا في حالة عبوات القصدير التي تساوى سعتها لترا واحداً أو تقل عنه حيث لا يكون الحجم الذي يشغل المحتوى في أي حال أقل من 80 % من سعة العبوة. والسعّة هي قدر الماء المقطر لدى 20 دم الذي يمكن أن تحويه العبوة المملوءة كلها.

10. بطاقة

علاوة على الترتيبات المتضمنة في بنود 2 و 3 و 7 و 8 من مواصفة الكودكس العامة لبطاقة المواد الغذائية المعلبة (CODEX STAN 1-1985, Rev.1991) وعلى التعليمات المتبعة في الأغذية غير المخصصة للبيع المباشر للمستهلك، تطبق التدابير المحددة المتضمنة في البيانات التالية:

1.10. في العبوات المخصصة للبيع المباشر للمستهلك

1.1.10. اسم المنتج

يجب أن تشتمل بطاقة كل عبوة على التسمية المحددة للمادة المتضمنة المطابقة في كل شيء لترتيبات هذه المواصفة.

1.1.1.10. تسميات زيت الزيتون:

- زيت الزيتون البكر الممتاز \1,
- زيت الزيتون البكر \1,
- زيت الزيتون البكر العادي \1,
- زيت الزيتون المكرر,
- زيت الزيتون \2.

\1 زيت يمكن أن يطلق عليه تعبير "طبيعي".

\2 يمكن استعمال صفة "خالص" أو "100 % خالص" في البطاقة كايضاح للمنتج.

2.1.10. تسميات زيت ثفل الزيتون :

- زيت ثفل الزيتون المركر،
- زيت ثفل الزيتون.

2.1.10. حموضة الزيت الحرة

يجب أن تذكر حموضة الزيت الحرة في البطاقة ويعبر عنها بحمض الأليك بنسبة م/م أو بدرجات.

3.1.10. المحتوى الصافي

يجب أن يصرح بالمحتوى الصافي بالنظام المترى (وحدات النظام الدولي) وزنا أو حجما.

4.1.10. الاسم والعنوان

يلزم ذكر اسم وعنوان الصانع أو المعلم أو الموزع أو المستورد أو المصدر أو البائع.

5.1.10. بلد المنشأ

يجب أن يصرح بلد المنشأ. وحينما يخضع المنتج في بلد ثان لتحويل أو لا عادة التعبئة، حتى في عبوات صغيرة، فإن البلد الذي يتم فيه التحويل يعد بلد المنشأ من حيث البطاقة.

6.1.10. علامة المصدر وتسمية المنشأ

1.6.1.10 علامة المصدر

يمكن أن تذكر علامة المصدر في بطاقة زيوت الزيتون البكر (بلد، إقليم أو مكان) عندما يسمح بلد المنشأ بهذا الحق وحينما تكون هذه الزيوت البكر قد أنتجت وعيت ووردت فقط من البلد أو الإقليم أو المكان المذكور.

بطاقة خليط زيت الزيتون المكرر وزيت الزيتون البكر لا يمكن أن تذكر سوى علامة مصدر البلد المصدر.

2.6.1.10. تسمية المنشأ

في امكان بطاقة زيت الزيتون البكر الممتاز أن تذكر تسمية المنشأ (بلد، أقليم أو مكان) حينما تكون هذه الأخيرة قد منحت له وحسب الشروط التي ينص عليها تشريع بلد المنشأ وحينما يكون هذا الزيت قد أنتج وعبيء وورد فقط من البلد أو المنطقة أو المكان المذكور.

يمكن لبطاقة خليط زيت الزيتون المكرر وزيت الزيتون البكر الممتاز المعبرا والمصدر من قبل البلد الذي يمون زيت الزيتون البكر الممتاز أن تذكر تسمية المنشأ المعطاة لهذا الزيت الأخير الذي يدخل في الخليط.

7.1.10. التعرف على الطرود

يجب أن يحمل كل وعاء عبارة منقوشة أو علامة لا تمحي، رمزاً أو مباشرة، تسمح بمعرفة هوية مصنع الانتاج والطرد.

8.1.10. تاريخ وشروط الخزن

1.8.1.10. تاريخ التعليب

يجب ذكر تاريخ التعليب بالشهر والسنة بأرقام غير مقتنة.

ويمكن كتابة الشهر بالأحرف في البلدان التي لا تتعرض فيها هذه الصيغة للالتباس لدى المستهلك. وحينما يكون الشهر هو ديسمبر/كانون الأول يمكن استعمال عبارة "نهاية (السنة المعتبرة)"

2.8.1.10 تاريخ الدوام الأدنى

بالنسبة للمنتجات المعبأة سلفاً المخصصة للمستهلك، يجب أن يذكر تاريخ الدوام الأدنى (مبوبة بعبارة "يفضل استهلاكه قبل") بالشهر والسنة برقم غير مقنن. ويمكن ذكر الشهر بالحروف في البلدان التي لا توحى فيها هذه الصيغة بالغموض للمستهلك، وحينما يكون دوام المنتج حتى شهر ديسمبر/كانون الأول فإنه يمكن استعمال عبارة "نهاية (السنة المعterبة)".

يجب ألا تتعذر مهلة الدوام 12 شهراً بعد تاريخ التعبئة. غير أن هذه المهلة يمكن أن تبلغ 18 شهراً في حالة الزيوت المعلبة في الأوعية الفزية.

3.8.1.10 تعليمات الخزن

يجب أن يذكر في البطاقة أي شرط خاص للخزن، إن كانت صلاحية تاريخ الدوام الأدنى تتوقف عليه.

2.10 في طرود الزيوت المخصصة للاستهلاك البشري

علاوة على الملاحظات المذكورة في النقطة 1.10. يجب ذكر العبارة التالية:

- عدد ونوع الأوعية المحتواة في الرزمة.

3.10 في أوعية النقل بالجملة لزيوت الزيتون وزيوت ثعل الزيتون

يجب أن تشمل بطاقة كل علبة ما يلي:

1.3.10 اسم المنتج

يجب أن يذكر اسم المنتج تسميته المحددة مطابقاً في جميع النقاط كل ترتيبات هذه الموصفة.

المحتوى الصافي .2.3.10

المحتوى الصافي يجب أن يذكر بالنظام المتري (وحدات النظام الدولي) وزنا أو حجما.

الاسم والعنوان .3.3.10

يجب أن يذكر اسم وعنوان الصانع أو الموزع أو المصدر.

بلد المنشأ .4.3.10

يجب أن يذكر اسم البلد المصدر.

طرق التحليل وأخذ العينات .11

طرق التحليل وأخذ العينات المعروضة فيما يلي طرق دولية للتحكيم.
قبل تعين معايير نقاوة زيت الزيتون البكر الوقاد وزيت ثفل الزيتون الخام, يجب تعادلها القلوبي طبقاً للفقرة 6 من طريقة (IUPAC no. 2.210) "تعين محتوى الأحماض الدهنية في الوضع 2 بثلاثي الجلسريدات".

تعين تركيب الأحماض الدهنية .1.11

يتم تبعاً لطريقة المنظمة الدولية للمواصفات ISO 5508 - "تحليل بالクロماتوغرافية في الطور الغازي للاستيرات المثلية للأحماض الدهنية"

تعين مادة اللاتصبني .2.11

حسب طريقة 1992 COT/T.20/Doc.no. 10, النقطة 1.5 "تعين تركيب محتوى الأسترولات بواسطة الكروماتوغرافية الغازية بالعمود الشعري".

وتسجل النتائج بـغ من اللاتصبني في كغ من الزيت.

اكتشاف زيت ثفل الزيتون .3.11

حسب الطريقتين :

- 1989 NGD C 80 "تعيين محتوى الشموع بالكروماتغرافية في الطور الغازي على العمود الشعري"

- IUPAC no 2.431 "تعيين محتوى الأيرتروديول". يوصى باستعمال الأعمدة الشعرية،

اكتشاف زيوت البذور .4.11

حسب الطريقتين :

- IUPAC no 2.324 "تعيين تركيب الجلسریدات في الزيوت النباتية السائلة بواسطة (HPLC) حسب عدد أجزائها"،

قبل تحليل ثلاثي الجلسریدات، يوصى بتنقية زيوت الزيتون البكر الوقادة وزيوت ثفل الزيتون الخام بمساعدة خرطوشة السيليس الدقيقة.

- COI/T.20/Doc. no. 9 1991 - من 42 و ECN 44

اكتشاف الزيوت النباتية المكررة .5.11

وفقا للطريقتين :

- COI/T.20/Dc.no. 11/Rev. 1 "النباتية"

COI/T.20/Doc. no. 16 -
\1. "Determination of sterenes in refined vegetable oils"

\1 تطبيق مؤقت

6.11 تعين محتوى الأحماض الدهنية "ترانس"

حسب طريقة NGD C 84 "تعين الأحماض الدهنية المتماكبة "ترانس" بواسطة التحليل بالクロماتوغرافية الغازية بالعمود الشعري"

7.11 تعين تركيب ومحنوى الأسترولات العامة

حسب طريقة COI/T.20/Doc. no. 10 - 1992 "تعين تركيب ومحنوى الأسترولات بالクロماتوغرافية في الطور الغازي بالعمود الشعري".

8.11 تعين محتوى الأحماض الدهنية في الوضع 2 بثلاثي الجلسريدات

حسب طريقة (IUPAC) رقم 2.210 "تعين محتوى الأحماض الدهنية في الوضع 2 بثلاثي الجلسريدات".

9.11 تعين الخصائص العضوية

وفقا لطريقة COI/T.20/Doc. no 15 "التقييم العضوي لزيت الزيتون \1. البكر".

10.11 تعين الحموضة الحرة

حسب طريقة AFNOR -NFT 60-204, "تعين دليل الحمض والحموضة"

11.11 تعين دليل البرأوكسيد

حسب طريقة (IUPAC) رقم 2.501 "تعين دليل البرأوكسيد (I_p)" أو طريقة (ISO 3960- 1997).

.12.11 تعيين الامتصاصية فيما فوق البنفسجي

حسب طريقة NGD C 40/76 "تحليل الفوتمتر الطيفي "في فوق البنفسجي"

.13.11 تعيين ألفا - تكوفيرول

حسب طريقة (IUPAC) رقم 2.411 "تحديد هوية وتقدير التكوفيرولات".

.14.11 تعيين المحتوى المائي والمواد الطيارة

حسب طريقة (IUPAC) رقم 2.601 "تعيين المحتوى المائي والمواد الطيارة"
أو حسب طريقة (ISO 662 - 1980).

.15.11 تعيين محتوى الشوائب غير الذائبة في أثير البترول

حسب طريقة (IUPAC) رقم 2.604 "تعيين محتوى الشوائب غير الذائبة",
أو حسب طريقة (ISO 663 - 1981).

تعيين نقطة الاشتعال .16.11

حسب طريقة AOCS Cc 9b - 55 في 1977.

تعيين الآثار المعدنية .17.11

وفقاً لطريقة IUPAC no. 2.631 "تعيين النحاس والحديد والنكيل في الزيوت والدهون بالفوتومتر الطيفي للامتصاص الذري المباشر في الفرن الحجري"

اكتشاف آثار محللات الهالوينية .18.11

حسب طريقة COI/T.20/Doc. no. 8/Corr.1 "تعيين رباعي كلورثلين في زيوت الزيتون بالクロماتغراافية في الطور الغازي".
